

**長島台灣教會**  
**第二待降節禮拜程序**  
**The Second Advent Order of Sunday Worship**  
**2012年12月09日上午11時**

|      |                       |    |
|------|-----------------------|----|
| 詩歌頌讚 | Singspiration .....   | 會眾 |
| 序樂   | Prelude .....         | 司琴 |
| 宣召   | Call to Worship ..... | 司會 |

頂禮拜上帝特別約束將來要賞賜一位救主互咱，聖經指示這位特別的，就是耶穌，又指示祂要怎樣生落來。

We learned that God had promised to bestow a child upon us. The Bible tells us this particular one is Jesus and indicates the way of His birth.

|        |  |    |
|--------|--|----|
| 讚美(聖詩) | Hymn: 台 134 (Eng. 285) .....             | 會眾 |
| 讀經     | Scripture Reading: 路加福音 (Luke) 2: 1-7... | 司會 |

當彼時該撒亞古士督有出詔 (chiàu), 命令天下攏造家甲, 這頭一擺的家甲, 是居里扭 (Ku-li-liú) 做敘利亞總督的時來做的。眾人去造家甲, 逐人倒去本城, 約瑟的世系屬佇 (tī) 大衛的家, 所以從加利利的拿撒勒上去猶太, 到大衛的城, 名叫伯利恆的, 欲及伊所聘定的馬利亞相及 (sa<sup>n</sup>-kap) 造家甲, 彼時馬利亞已經有娠孕 (sin-īn), In 佇遐 (tī hia) 的時生產的期到, 就生頭上子 (thâu-chiū<sup>n</sup> -kiá<sup>n</sup>), 用布包伊, 互伊佇槽裡, 因為客館無所在通容允 in。

In those days Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world. (This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria) And everyone went to his own town to register. So Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem, the town of David. He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child. While they were there, the time came for the baby to be born, and she gave birth to her firstborn, a son. She wrapped him in cloths and placed him in a manger, because there was no room for them in the inn.

|    |              |       |
|----|--------------|-------|
| 點燭 | Kindle ..... | Jamie |
|----|--------------|-------|

請點第一支蠟燭, 此 ê 火象徵期待及 (kap) 向 (ng) 望。提醒咱上帝和祂 ê 子耶穌基督是世界的 光, 咱 ê 希望。

請點第二枝蠟燭, 此 ê 火象徵和平。基督是和平的人君, 佇

|          |           |           |   |
|----------|-----------|-----------|---|
| 主日服事     | 本主日 12/09 | 下主日 12/16 | 上週主日出席與奉獻   |
| 證道       | 林 暫 陽 牧 師 | 林 暫 陽 牧 師 | 禮拜出席: 成人 39,<br>小孩 2<br>一般奉獻: \$1,465<br>每週聚會活動:<br>禮拜二, 五 6:30 pm 乒乓球<br>禮拜日 10:20-40am 祈禱會<br>10:40-50; 12-12:30 聖歌練<br>2:00pm 查經、社區義診、<br>乒乓球及其他活動 |
| 司會       | 許 翠 蝶     | 楊 士 宏     |   |
| 司琴       | 白 建 一     | 黃 婷 玉     |   |
| 招待/整理    | 翁哲雄/陳美美   | 林龍生/蕭麗雪   |   |
| 愛餐       | 楊 宜 宜     | 李 桔       |   |
| 敬拜讚美     | 謝 克 明     | 張 富 雄     |   |
| 獻詩       | 聖 詩 8 2   | 聖 詩 8 0 B |   |
| Youth SS | Eileen    | Paul      |   |

**報告及介紹:**

1. 今日是待降節第二主日 (2<sup>nd</sup> Sunday of Advent), 請以期待、盼望的心迎接主耶穌的誕生。
2. 歡迎/介紹新來的朋友。禮拜後請留下來午餐, 交誼及參加各項活動。
3. 上禮拜的秋季會員大會已選出新長執: 長老: 楊士宏, 執事: 許翠蝶 (連任)、林秀慧、曾惠美。 男士組組長: 蕭桂榮, 婦女組組長: 李秀卿。感謝陳麗嬋長老、王玲瑜執事、蘇秋莉執事、翁哲雄兄、李桔姊盡心盡意盡力的疼上帝、疼教會, 願上帝親自紀念她們的辛勞。
4. 今日的活動: 1:30pm 講道回應/主日學生佈置教會和聖誕樹。2:00 pm 音樂欣賞-巴哈聖誕神劇/林牧師主理。3:30pm 長執會。
5. 下主日(12/16)活動: 1:30pm 講道回應 2:00 pm 馬太福音/林牧師主理。
6. 12月23日(日)慶祝聖誕節, 禮拜後在地下室交誼廳有一家一菜愛餐及餘興節目, 請邀親友來唱歌同樂, 共渡佳節。
7. 請大家同時在每晚 10:32 讀詩篇 103:2-3 來為教會的發展以及身、心、靈欠安的兄姊及親友祈禱。特別為冠傑兄、貞惠姊、Jean Ling、許右龍先生、洪傳雄先生、許鴻玉姊的母親、以及陳水扁總統代禱。
8. 由於颶風珊蒂的影響長島 food bank 面臨供應短缺, 除了不會腐壞的食物(最好是易開罐)以外, 還需要清潔用品與衛生用品等。咱主日學學生將於每主日禮拜中收集並獻給上帝, 直到聖誕節為止。
9. 若兄姊要加入咱教會 E-mail 系統, 請 e-mail 到 litwchurch@gmail.com
10. Jamie 的新電話號碼: 516-353-9504

**每日讀經:**

|                              |                              |                               |                                |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| 12月9日<br>啟 2:1-17 賽 44 珥 1-2 | 12月10日<br>啟 2:18-29 賽 45 珥 3 | 12月11日<br>啟 3:1-13 賽 46 摩 1-2 | 12月12日<br>啟 3:14-22 賽 47 摩 3-4 |
| 12月13日<br>啟 4 賽 48 摩 5-6     | 12月14日<br>啟 5 賽 49 摩 7-9     | 12月15日<br>約一 5 賽 38 何 3-4     |                                |

世界的起頭就給咱應允ê。咱 bat 耐心等候，直到主的降臨。

Light the first candle, This candle symbolizes expectation or hope. It reminds us that our hope is in God and in his son, Jesus Christ, who brings light into the world.

Light the second candle. This candle symbolizes peace. It reminds us that Christ is the Prince of Peace, the one promised from the beginning of the world. Let us wait patiently until the coming of the Lord.

讀經 Scripture Reading: 路加福音 (Luke) 2:14 ..... 司會

佇極高的位榮光歸佇上帝，地上和平佇所歡喜ê人ê中間。

Glory to God in the highest, and on earth peace to man on whom his favor rests.

祈禱和主禱文 Prayer and Lord's Prayer ..... 眾立

平安禮 Ritual of Fellowship ..... 會眾

獻物禮 Goods Offering ..... Youth

啟應 Responsive Reading : 台 33 (Isaiah 40) ..... 會眾

兒童讀經 Youth Scripture Reading: Luke 3:1-6 ..... John

In the fifteenth year of the reign of Tiberius Caesar—when Pontius Pilate was governor of Judea, Herod tetrarch of Galilee, his brother Philip tetrarch of Iturea and Traconitis, and Lysanias tetrarch of Abilene— during the high-priesthood of Annas and Caiaphas, the word of God came to John son of Zechariah in the wilderness. He went into all the country around the Jordan, preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins. As it is written in the book of the words of Isaiah the prophet: "A voice of one calling in the wilderness, 'Prepare the way for the Lord, make straight paths for him. Every valley shall be filled in, every mountain and hill made low. The crooked roads shall become straight, the rough ways smooth. And all people will see God's salvation.

讀經 Scripture Reading: 路加福音 3:1-6 ..... 司會

庇留該撒坐位的十五年，本丟彼拉多做猶太的總督，希律做加利利分封的人君，伊的兄弟腓力做以土利亞及特拉可尼地方分封的人君，呂撒聶做亞比利尼分封的人君，亞那及該亞法做祭司頭的時，撒迦利亞的子約翰佇曠野裡，上帝的話到佇伊。伊就到約但河的四方，傳反悔的洗禮，互人得著赦罪。親像先知

以賽亞冊裡所記的話，講：有 teh 叫佇曠野的，伊的聲講：備辦主的路，修直伊的小路！諸個山谷攏欲填淀(thūn-tīn)；諸個大小的山頭攏欲互伊低！彎曲的欲互伊直；嵵砧(Khâm-khiát)的欲互伊平！凡有肉體的欲看見上帝的拯救！

獻詩 Choir: 聖詩 82 首 ..... 詩班

講道 Sermon: 為主預備道路..... 林哲陽牧師

回應詩 Hymn: 台 143 ..... 眾立

奉獻 Offertory 台 306B ..... 會眾

本週金句 Bible Verse: 以賽亞書 9:6 ... ..... 會眾

因為有一個嬰仔為咱來出世，有一個子賞賜咱，伊欲負擔國政，伊的名稱做奇妙謀士、全能的上帝、永遠 tī-teh 的父、和平的人君。

For to us a child is born, to us a son is given, and the government will be on his shoulders. And he will be called Wonderful Counselor, All Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace.

報告及介紹 Announcement and Welcome ..... 司會

頌榮 Hymn: 台 510 ..... 眾立

祝禱 Benediction ..... 林哲陽牧師

殿樂 Postlude ..... 司琴

**今日講道內容摘要 (Abstract of Today's Message): 為主預備道路**

路加以施洗約翰的出現作為耶穌道成肉身的開始，猶太人認為彌賽亞國度降臨前先知會先回來，而約翰的角色便是繼承兩個最重要的先知：以賽亞和以利亞。約翰在曠野「預備主的道，修直祂的路」，到底約翰要如何為主準備道路呢？



**代禱事項:**

- 1. 為牧師、新舊長執及同工代禱，求主恩上加恩、力上加力。
- 2. 為新年度的異象及事工禱告。
- 3. 為台灣及世界的公義、和平代禱！